



LED-HAUPTSCHEINWERFER 5,75 ZOLL

LED MAIN HEADLIGHTS,
5.75 INCH

de ORIGINAL GEBRAUCHS-
ANLEITUNG

en INSTRUCTIONS FOR USE

fr MODE D'EMPLOI

nl GEBRUIKSAANWIJZING

it ISTRUZIONI PER L'USO

Inhaltsverzeichnis

1	Lieferumfang	4
2	Allgemeines	4
2.1	Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	4
2.2	Zeichenerklärung	5
3	Sicherheit	5
3.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
3.2	Sicherheitshinweise	5
4	Montage	6
4.1	Vorbereitung	6
4.2	Anbau	7
4.3	Elektrischer Anschluss	8
4.4	Ausrichten des Scheinwerfers	9
5	Technische Daten	9
6	Lagerung	9
7	Reinigung und Pflege	9
8	Fehlersuche	9
9	Gewährleistung	9
10	Entsorgung	10
11	Kontakt	10

LED-HAUPTSCHEINWERFER 5,75 ZOLL

1 | Lieferumfang



1 Louis Parts LED-Hauptscheinwerfer 5,75 Zoll

2 | Allgemeines

2.1 | Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Gebrauchsanleitung bezieht sich ausschließlich auf den genannten Louis Parts LED- Hauptscheinwerfer (kurz Scheinwerfer). Sie enthält wichtige Hinweise zu Anbau, Sicherheit und Gewährleistung. Die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durchlesen, bevor Scheinwerfer montiert wird. Die Nichtbeachtung kann zu Schäden am Scheinwerfer selbst oder am Fahrzeug führen bzw. die Verkehrssicherheit des Fahrzeugs beeinträchtigen und zu Folgeschäden führen. Die Anleitung ist für die weitere Nutzung aufzubewahren. Wenn der Scheinwerfer an Dritte weitergeben wird, unbedingt diese Anleitung mitgeben.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln und spiegelt den aktuellen Stand der Technik wider. Im Ausland sind ggf. auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze zu berücksichtigen.

2.2 | Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Gebrauchsanleitung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



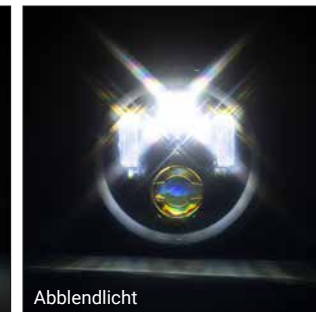
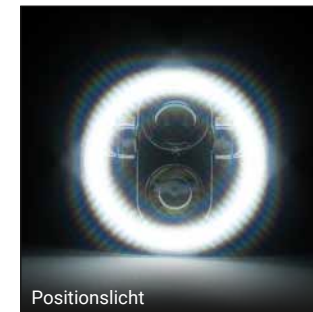
Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Dieses Symbol kennzeichnet die Wiederverwertbarkeit von Verpackungen und Produkt selbst.

3 | Sicherheit

3.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch



Der vorliegende Scheinwerfer mit Positionslight, Abblendlicht und Fernlicht, dient als Ersatz des vorhandenen Scheinwerfers am Zweirad. Er ist E-geprüft und in Ländern der europäischen Gemeinschaft sowohl mit Rechts- als auch Linksverkehr legal im Straßenverkehr verwendbar.



Der Scheinwerfer darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

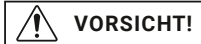
3.2 | Sicherheitshinweise



Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen

oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder)!

- Zum Lieferumfang gehören verschluckbare Kleinteile sowie Verpackungsmaterial. Diese Teile von Kindern fernhalten, da beim Verschlucken Erstickungsgefahr besteht.



Verletzungsgefahr!

- Bei Montagearbeiten auf einen sicheren Stand des Fahrzeugs und einen gut beleuchteten Arbeitsplatz achten.
- Die Funktion des Scheinwerfers ist vor jedem Fahrtantritt zu prüfen.
- Nicht aus nächster Nähe direkt in das grelle LED-Licht blicken.

HINWEIS!

Kurzschlussgefahr!

- Vor den Arbeiten an der Fahrzeugelektrik unbedingt die Fahrzeugbatterie abklemmen - es besteht Kurzschlussgefahr!
- Die Elektroinstallation sowie der mechanische Anbau am Fahrzeug müssen fachgerecht ausgeführt werden. Ein fehlerhafter Anbau kann Kurzschlüsse verursachen oder zum Erlöschen der Betriebserlaubnis führen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

- Die Anschlusskabel müssen geschützt verlegt werden, sodass die Kabel nicht aufscheuern können und sie dürfen nicht abknicken. Ggf. ist eine extra Kabelhülle oder eine Gummi-Kabeldurchführung zu verwenden.
- Den Scheinwerfer vibrationsgeschützt montieren – Vibrationen können die Platine der LEDs im Extremfall zerstören.

4 | Montage

4.1 | Vorbereitung

Das Fahrzeug sicher aufbocken und die Fahrzeugbatterie abklemmen. Dazu den Masseanschluss (schwarzes Kabel) lösen.

Schritt 1

Den Zierring am vorhandenen Hauptscheinwerfer demontieren, originalen Scheinwerfereinsatz entnehmen und den Stecker abziehen.



4.2 | Anbau

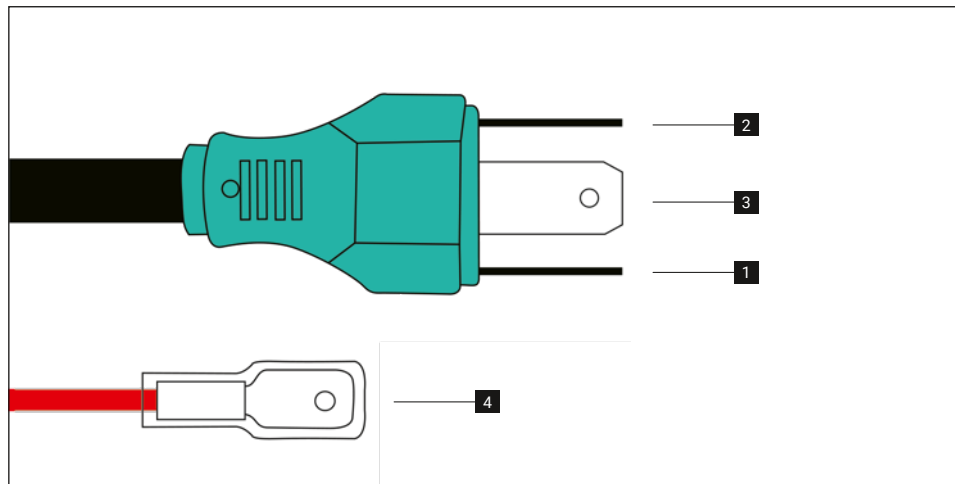
Schritt 2

Stecker auf den Louis Parts LED-Hauptscheinwerfer stecken und diesen an die vorhandenen Aufnahmen im Lampentopf befestigen. Ring des Scheinwerfers montieren und eine Funktionsprüfung durchführen.



Kurzschlussgefahr!

- Sollen weitere Kabel im Lampengehäuse untergebracht werden, ist darauf zu achten, dass diese nicht eingeklemmt werden.
- Die Kabel dürfen nicht direkt am Kühlkörper der Elektronik anliegen, da durch entstehende Hitze die Kabelisolation zerstört werden kann und es infolgedessen zu einem Kurzschluss kommen kann.

4.3 | Elektrischer Anschluss

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1 Erdung (-) | 3 Abblendlicht |
| 2 Fernlicht | 4 Positionslicht |

Der LED-Hauptscheinwerfer ist mit einem H4 Stecker ausgerüstet, der wie in der Abbildung belegt ist.

Kann der H4 Stecker nicht verwendet werden, ist auf einen korrekten, kurzschluss sicheren Einzelanschluss der Kabel mit fachgerechten Kfz-Steckern zu achten. Keinesfalls Lüsterklemmen für den Anschluss verwenden. Nach erfolgtem Anschluss ist unbedingt vor Fahrtantritt die korrekte Funktion der elektrischen Anlage und aller Funktionen zu überprüfen.



Der Scheinwerfer hat eine möglicherweise vom Original abweichende Wattzahl (12 V/ 24 W) Abblendlicht, 36 W Fernlicht, 6 W Standlicht). An einer zentralrechnergesteuerten oder mit einem CAN-Bus System ausgerüsteten Bordelektrik kann dies zu einer Fehlermeldung führen (z.B. bei BMW-Modellen ab 2006). In diesem Fall muss die Wattzahldifferenz mit Widerständen ausgeglichen werden. Die notwendigen Widerstände werden nach folgender Formel ermittelt:

Erforderlicher Widerstand R (in Ohm) ist gleich der Bordspannung zum Quadrat geteilt durch die Watt-Differenz des alten zum neuen Scheinwerfer.

Beispiel:

Abblendlicht Original: 55 W

Abblendlicht LED-Hauptscheinwerfer: 15 W

Watt-Differenz: 40 W

Bordspannung zum Quadrat geteilt durch Watt-Differenz = erforderlicher Widerstand

$$12^2/40 = 3,6$$

Es wird ein 3,6 Ohm Widerstand benötigt (nicht im Lieferumfang enthalten).



Alternativ können zwei 7,5 Ohm Widerstände in Parallelschaltung installiert werden.

Die Original-Wattzahl kann entweder auf der Originalglühlampe, im Werkstatthandbuch oder u.U. auf dem Scheinwerferglas nachgesehen werden.

4.4 | Ausrichten des Scheinwerfers

Für eine optimale und blendfreie Ausleuchtung muss der Scheinwerfer abschließend von einer Fachwerkstatt mit Hilfe eines Scheinwerfereinstellgerätes justiert werden.

5 | Technische Daten

Ø 143 x 88 mm

12 V/ 24 W Abblendlicht (1170lm), 36 W Fernlicht (1437lm), 6 W Standlicht (257lm)

6 | Lagerung

Den nicht montierten LED-Hauptscheinwerfer in einem vor Witterung und Feuchtigkeit geschützten geschlossenen Raum lagern. Die Luftfeuchtigkeit von max. 80% sollte nicht überschritten werden.

7 | Reinigung und Pflege

Den Hauptscheinwerfer mit warmer Seifenlauge oder Motorradreiniger und einem weichen Tuch reinigen. Dabei keinen Hochdruckreiniger verwenden, da dieser Dichtungen zerstören und Wasser in den Hauptscheinwerfer treiben kann. Abschließend ein wachhaltiges Pflegemittel auftragen, das die Oberfläche gegen Witterungseinflüsse schützt – das Scheinwerferglas auslassen.

8 | Fehlersuche**Fehler**

Das Positions-, Fern- oder Abblendlicht leuchtet nicht.

Mögliche Ursachen und Abhilfe

- Die Batteriespannung mit einem Multimeter prüfen, ob diese >12 V ist.
- Mit einer Prüflampe am Stecker prüfen, ob die Plus-Zuleitung über den Lichtschalter Strom führt.
- Den Masseanschluss zur Batterie prüfen. Ist der Stromanschluss jedoch einwandfrei, ist evtl. das entsprechende LED-Leuchtmittel im Scheinwerfer defekt. Es muss dann der komplette LED-Scheinwerfereinsatz ausgetauscht werden. Weiterhin prüfen, ob die Sicherung(en) intakt sind.

9 | Gewährleistung

Für das vorliegende Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum. Gebrauchsspuren, Zweckentfremdung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schäden, die aus einem Unfall, einer Manipulation oder einem Reparaturversuch durch unautorisierte Kundendienste oder Personen resultieren sowie technisch abgeänderte Produkte, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

10 | Entsorgung



Das Verpackungsmaterial sowie das Produkt selbst, sind gemäß den regionalen behördlichen Bestimmungen zu entsorgen

11 | Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/ oder dieser Anleitung, bitte vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Technikcenter unter der E-Mail: service@louis.de kontaktieren. Wir helfen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt korrekt benutzt wird.

Hergestellt in China

Contents

1 Scope of delivery	12
2 General information	12
2.1 Reading and retaining the user manual	12
2.2 Explanation of symbols	13
3 Safety	13
3.1 Intended use	13
3.2 Safety instructions	13
4 Assembly	14
4.1 Preparation	14
4.2 Installation	15
4.3 Electrical connection	16
4.4 Aligning the headlights	17
5 Technical data	17
6 Storage	17
7 Cleaning and care	17
8 Troubleshooting	17
9 Warranty	17
10 Disposal	18
11 Contact	18

LED HEADLIGHTS, 5.75 INCH

1 | Scope of delivery



Art. no. 10058804

1 Louis Parts LED headlights, 5.75 inch

2 | General information

2.1 | Reading and retaining the user manual

This user manual refers exclusively to the Louis Parts LED main headlights (headlights for short). It contains important information on installation, safety and the warranty. Before installing the headlights, read the manual carefully, especially the safety instructions. Failure to do so may result in damage to the headlights themselves or to the vehicle, and/or impair the road safety of the vehicle and lead to consequential damage. Keep the user manual in a safe place for future reference. If the headlights are passed on to a third party, be sure to include this manual.

The user manual is based on the standards and regulations applicable in the European Union and reflects current state-of-the-art technology. National regulations and laws may also have to be observed in other countries.

2.2 | Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in this user manual.

	This symbol/signal word indicates a hazard with a moderate risk, that, if not avoided, may result in death or serious injury.
	This signal symbol/signal word indicates a hazard with a low risk, that, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	This signal word warns of possible material damage.
	This symbol provides useful additional information about assembly or use.
	This symbol indicates that the packaging and product can be recycled.

3 | Safety

3.1 | Intended use



This headlight with position light, low beam and high beam serves as a replacement for the existing headlights on the two-wheel vehicle. They are E-approved and can be used legally in road traffic in countries of the European Community with both right-hand and left-hand traffic.

The headlights may only be used as described in this manual. Any other use is considered improper use and may result in material damage. The manufacturer and supplier cannot accept any liability for damage caused by improper or incorrect use.

3.2 | Safety instructions

Risks to children and to people with reduced physical, sensory or mental capacity (e.g., the partially disabled or the elderly with reduced physical and

mental capacity) or a lack of experience and knowledge (e.g., older children)!

- The product is supplied, as in the scope of delivery, with small parts and packaging which can be swallowed. Keep these parts away from children, as they pose a risk of suffocation if swallowed.



Risk of injury!

- During installation, ensure that the vehicle is secure and that the work area is well lit.
- Before every journey, it must be ensured that the headlights are functioning properly.
- Do not look directly into the bright LED light at close range.

IMPORTANT!

Risk of short circuit!

- Always disconnect the vehicle battery before working on the vehicle electrics – there is always a risk of short circuit(s)!
- The electrical installation and the mechanical installation to the vehicle must be performed professionally. Incorrect installation may cause short circuits or invalidate the operating licence.

IMPORTANT!

Risk of damage!

- The connection leads must be laid in a protected way so that the leads do not become frayed; moreover, connection leads must never become kinked or deformed. If necessary, it is advisable to use an extra cable sheath or a rubber cable grommet.
- Mount the headlights so that they are protected from vibration – in extreme cases, vibrations may destroy the LED circuit board.

4 | Assembly

4.1 | Preparation

Lift up the vehicle safely and disconnect the vehicle battery. To do this, disconnect the earth connection (black lead).

Step 1

Remove the trim ring from the existing main headlights, remove the original headlight insert and disconnect the plug.



4.2 | Installation

Step 2

Plug the connector into the Louis Parts LED headlights and attach it to the existing mountings in the lamp receptacle. Fit the ring of the headlights and perform a function test.

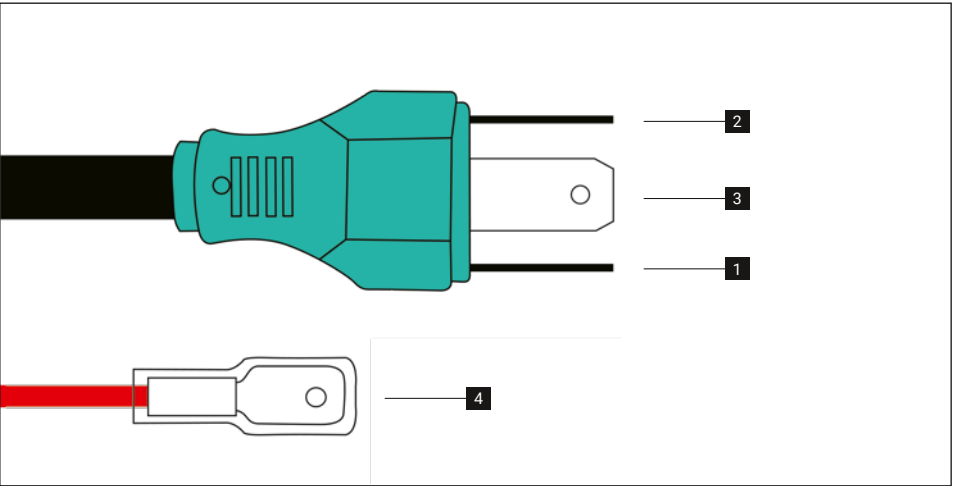


IMPORTANT!

Risk of short circuit!

- If additional cables are to be accommodated in the lamp housing, ensure that they are not trapped or jammed.
- The cables must not be in direct contact with the heat sink of the electronics, because the resulting heat can destroy the cable insulation and cause a short circuit.

4.3 | Electrical connection



- 1 Earthing (-)
- 2 High beam
- 3 Low beam
- 4 Position light

The LED main headlights are equipped with an H4 plug that is assigned as shown in the illustration.

If the H4 plug cannot be used, ensure that the cables are individually and correctly connected by using professional vehicle plugs, and are protected against short circuits. Never use lustre terminals for connections. Once connected, and before setting off, always check that the electrical system and all functions are functioning correctly.

i The headlights may have a different wattage to the original (12 V/ 24 W low beam, 36 W high beam, 6 W position light). This can lead to an error message if the on-board electrical system is controlled by a central computer or equipped with a CAN bus system (e.g., BMW models from 2006 onwards). In this case, the wattage difference must be equalised via resistors. The required resistances are determined by using the following formula:

The required resistance R (in ohms) is equal to the on-board voltage squared divided by the watt difference between the old and new headlights.

For example:
 Original low beam: 55 W
 Low beam LED main headlights: 15 W
 Watt difference: 40 W

On-board voltage squared divided by the watt difference = required resistance
 $12^2/40 = 3.6$
 A 3.6 Ohm resistor is required (not included in the scope of delivery).



Alternatively, two 7.5 Ohm resistors can be installed in parallel.

The original wattage is available either on the original bulb, in the workshop manual or possibly on the headlight glass.

4.4 | Aligning the headlights

For optimum, glare-free illumination, the headlights must be adjusted by a specialist workshop by using a headlight alignment unit.

5 | Technical data

Ø 143 x 88 mm
 12 V/ 24 W low beam (1170 lm), 36 W high beam (1437 lm), 6 W parking light (257 lm)

6 | Storage

Store the non-fitted LED main headlights in a closed room that is protected against the weather and moisture. The maximum humidity of 80% must not be exceeded.

7 | Cleaning and care

Clean the main headlights with warm soapy water or motorcycle cleaner and a soft cloth. Do not use any high-pressure cleaners either, because these can destroy seals and force water into the main headlights. Finally, apply a wax-based care product that protects the surface against weathering and the elements – do not apply it to the headlight glass!

8 | Troubleshooting

Fault	Potential causes and remedy
The position lights, high beam or low beam do not light up.	<ul style="list-style-type: none"> • Check the battery voltage using a multimeter to ensure that it is >12 V. • Use a test lamp on the plug to check whether the positive feed line is energised by the light switch. • Check the earth connection to the battery. However, if the power connection is functioning properly, the corresponding LED bulbs in the headlights may be defective. If so, the complete LED headlight insert must then be replaced. Furthermore, check whether the fuse(s) are intact.

9 | Warranty

This product comes with the statutory two-year warranty. The warranty period begins on the date of purchase. It does not cover normal wear and tear, use for anything other than the intended purpose, or damage caused by an accident, tampering or attempted repairs by unauthorised persons or customer service departments, as well as technically modified products.

10 | Disposal



Dispose of packaging material and the product itself in accordance with applicable local regulations.

11 | Contact

If you have any questions about this product and/or this manual, please contact our Technical Centre by email at service@louis.de before using the product for the first time. We will assist you as quickly as possible. This is the best way to ensure that the product is used properly.

Made in China

Table des matières

1	Contenu de la livraison	20
2	Généralités	20
2.1	Lire et conserver le mode d'emploi	20
2.2	Explication des symboles	21
3	Sécurité	21
3.1	Utilisation conforme	21
3.2	Consignes de sécurité	21
4	Montage	22
4.1	Préparation	22
4.2	Pose	23
4.3	Raccordement électrique	24
4.4	Alignement du phare	25
5	Données techniques	25
6	Stockage	25
7	Nettoyage et entretien	25
8	Dépannage	25
9	Garantie	25
10	Élimination des déchets	26
11	Contact	26

PHARES PRINCIPAUX À LED 5,75 POUCES

1 | Contenu de la livraison



1 Louis Parts Projecteur principal à LED 5,75 pouces

2 | Généralités





2.1 | Lire et conserver le mode d'emploi

Ce mode d'emploi se rapporte exclusivement au phare principal à LED Louis Parts mentionné (en abrégé : phare). Il contient des informations importantes sur la pose, la sécurité et la garantie. Lire attentivement les instructions, en particulier les consignes de sécurité, avant de monter le phare. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages sur les phares eux-mêmes ou sur le véhicule, ou compromettre la sécurité routière du véhicule et entraîner des dommages consécutifs. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si les phares sont transmis à des tiers, il est impératif de leur remettre ces instructions.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne et reflète les dernières connaissances techniques. À l'étranger, il faut également tenir compte, le cas échéant, des directives et des lois spécifiques au pays.

2.2 | Explication des symboles

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.


 AVERTISSEMENT !	Ce symbole/mot de signalisation indique un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
 ATTENTION !	Ce symbole/mot de signalisation indique un danger avec un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure mineure ou modérée.
REMARQUE !	Ce mot de signalisation met en garde contre d'éventuels dommages matériels.
	Ce symbole vous donne des informations supplémentaires utiles sur l'assemblage ou le fonctionnement.
	Ce symbole indique que l'emballage et le produit lui-même sont recyclables.

3 | Sécurité

3.1 | Utilisation conforme



Le présent phare avec feu de position, feu de croisement et feu de route, sert à remplacer le phare existant sur le deux-roues. Il est homologué E et peut être utilisé légalement sur la route dans les pays de la Communauté européenne où la circulation est à droite ou à gauche.

 Le phare ne doit être utilisé que de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

3.2 | Consignes de sécurité



Dangers pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques,

sensorielles ou mentales sont réduites (par exemple, les personnes partiellement handicapées, les personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont réduites) ou qui manquent d'expérience et de connaissances (par exemple, les enfants plus âgés) !

- L'emballage comprend des petites pièces qui peuvent être avalées, ainsi que du matériel d'emballage. Conserver ces pièces éloignées des enfants, en raison du risque d'étouffement si elles étaient avalées.



ATTENTION !

Risque de blessure !

- Lors des travaux de montage, veiller à ce que le véhicule soit bien stable et que le poste de travail soit bien éclairé.
- Le fonctionnement des phares doit être vérifié avant chaque départ.
- Ne pas regarder directement la lumière vive des LED de très près.

REMARQUE !

Risque de court-circuit !

- Avant d'intervenir sur le système électrique du véhicule, il faut impérativement débrancher la batterie du véhicule – il existe un risque de court-circuit !
- L'installation électrique ainsi que la pose mécanique sur le véhicule doivent être réalisées selon les règles professionnelles. Une pose incorrecte peut provoquer des courts-circuits ou entraîner l'annulation de l'autorisation d'exploitation.

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

- Les câbles de raccordement doivent être posés en étant protégés de sorte que les câbles ne puissent pas s'user ni se plier. Le cas échéant, il faut utiliser une gaine de câble supplémentaire ou un passe-câble en caoutchouc.
- Monter le phare à l'abri des vibrations – les vibrations peuvent, dans les cas extrêmes, détruire la platine des LED.

4 | Montage

4.1 | Préparation

Mettre le véhicule sur cales en toute sécurité et débrancher la batterie du véhicule. Pour ce faire, desserrer la connexion de masse (câble noir).

Étape 1

Démonter l'anneau décoratif du projecteur principal existant, retirer l'insert de projecteur d'origine et débrancher le connecteur.



4.2 | Pose

Étape 2

Brancher le connecteur sur le phare principal à LED Louis Parts et le fixer sur les logements existants dans le boîtier de la lampe. Monter l'anneau du phare et effectuer un test de fonctionnement.

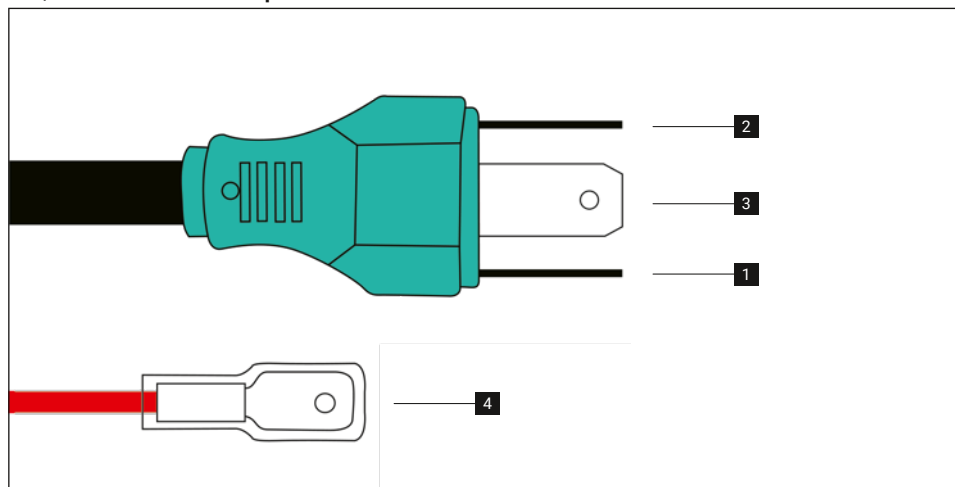


REMARQUE !

Risque de court-circuit !

- Si d'autres câbles doivent être placés dans le boîtier de la lampe, il faut veiller à ce qu'ils ne soient pas coincés.
- Les câbles ne doivent pas être en contact direct avec le radiateur de l'électronique, car la chaleur générée peut détruire l'isolation des câbles et provoquer un court-circuit.

4.3 | Raccordement électrique



- 1 Mise à la terre (-)
- 2 Feux de route
- 3 Feux de croisement
- 4 Feu de position

Le phare principal à LED est équipé d'un connecteur H4, qui est connecté comme sur l'illustration.

Si le connecteur H4 ne peut pas être utilisé, il faut veiller à un raccordement individuel correct et protégé contre les courts-circuits des câbles avec des connecteurs automobiles appropriés. N'utiliser en aucun cas des bornes à vis pour le raccordement. Une fois le raccordement effectué, il est impératif de vérifier le bon fonctionnement de l'installation électrique et de toutes les fonctions avant de prendre la route.



Le phare a un nombre de watts qui peut différer de l'original (12 V/ 24 W) feux de croisement, 36 W feux de route, 6 W feux de stationnement). Sur un système électrique embarqué commandé par ordinateur central ou équipé d'un système CAN-Bus, cela peut entraîner un message d'erreur (par exemple sur les modèles BMW à partir de 2006). Dans ce cas, la différence de wattage doit être compensée par des résistances. Les résistances nécessaires sont déterminées selon la formule suivante :

La résistance requise R (en ohms) est égale au carré de la tension de bord divisée par la différence de watts entre l'ancien et le nouveau phare.

Exemple :

Feu de croisement d'origine : 55 W

Feux de croisement Phares principaux à LED : 15 W

Différence de watts : 40 W

Carré de la tension de bord divisée par la différence de watts = résistance requise

$$12^2/40 = 3,6$$

Une résistance de 3,6 ohms est nécessaire (non comprise dans la livraison).



Il est également possible d'installer deux résistances de 7,5 ohms en parallèle.

Le nombre de watts d'origine peut être vérifié soit sur l'ampoule d'origine, soit dans le manuel d'atelier, soit éventuellement sur le verre du phare.

4.4 | Alignement du phare

Pour un éclairage optimal et sans éblouissement, le phare doit être finalement ajusté par un atelier spécialisé à l'aide d'un appareil de réglage des phares.

5 | Données techniques

Ø 143 x 88 mm

12 V/ 24 W feux de croisement (1170lm), 36 W feux de route (1437lm), 6 W feux de position (257lm)

6 | Stockage

Stocker le phare à LED principal non monté dans un local fermé, à l'abri des intempéries et de l'humidité. L'humidité de l'air de 80 % maximum ne doit pas être dépassée.

7 | Nettoyage et entretien

Nettoyer le phare principal avec de l'eau chaude savonneuse ou un nettoyeur pour moto et un chiffon doux. Ne pas utiliser de nettoyeur à haute pression, car celui-ci peut détruire les joints et faire pénétrer de l'eau dans le phare principal. Pour finir, appliquer un produit d'entretien contenant de la cire qui protège la surface contre les intempéries – ne pas intervenir sur le verre des phares.

8 | Dépannage

Dysfonctionnement	Causes possibles et mesures correctives
Les feux de position, de route ou de croisement ne s'allument pas.	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier la tension de la batterie à l'aide d'un multimètre pour voir si elle est > à 12 V.• Vérifier à l'aide d'une lampe de contrôle sur la fiche si le câble d'alimentation positif conduit le courant via l'interrupteur d'éclairage.• Vérifier la connexion de masse à la batterie. Toutefois, si le raccordement électrique est correct, il se peut que l'ampoule LED correspondante soit défectueuse dans le phare. Vérifier également si le(s) fusible(s) est/sont intact(s).

9 | Garantie

Le présent produit est couvert par la garantie légale de deux ans. La période de garantie commence à la date d'achat. Les traces d'utilisation, le détournement, l'utilisation non conforme et les dommages résultant d'un accident, d'une manipulation ou d'une tentative de réparation par des services après-vente ou personnes non autorisés, ainsi que les produits techniquement modifiés, sont exclus de la garantie.

10 | Élimination des déchets



Le matériel d'emballage ainsi que le produit lui-même doivent être éliminés conformément aux dispositions administratives régionales.

11 | Contact

Pour toute question concernant le produit et/ou ce mode d'emploi, veuillez contacter notre centre technique à l'adresse e-mail : service@louis.de avant la première utilisation du produit. Nous vous aiderons rapidement. Nous garantissons ainsi ensemble que le produit sera utilisé correctement.

Fabriqué en Chine

Inhoudsopgave

1 In levering inbegrepen	28
2 Algemeen	28
2.1 De gebruiksaanwijzing lezen en bewaren	28
2.2 Verklaring van de symbolen	29
3 Veiligheid	29
3.1 Beoogd gebruik	29
3.2 Veiligheidsinstructies	29
4 Montage	30
4.1 Voorbereiding	30
4.2 Aanbouw	31
4.3 Elektrische aansluiting	32
4.4 Uittijnen van de koplampen	33
5 Technische gegevens	33
6 Opslag	33
7 Reiniging en onderhoud	33
8 Problemen oplossen	33
9 Garantie	33
10 Verwijdering	34
11 Contact	34

LED-KOPLAMPEN 5,75 INCH

1 | In levering inbegrepen



1 Louis Parts led-koplampen 5,75 inch

2 | Algemeen

2.1 | De gebruiksaanwijzing lezen en bewaren

Deze gebruiksaanwijzing heeft uitsluitend betrekking op de Louis Parts led-hoofdkoplampen (kortweg koplampen). Hij bevat belangrijke informatie over installatie, veiligheid en garantie. Lees de instructies zorgvuldig door, vooral de veiligheidsinstructies, voordat u de koplamp monteert. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot schade aan de koplampen zelf of aan het voertuig, of de verkeersveiligheid van de motor in gevaar brengen en gevolgschade veroorzaken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om ze later opnieuw te kunnen raadplegen. Als u de koplamp aan derden doorgeeft, moet u ook deze gebruiksaanwijzing meegeven.

De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de in de Europese Unie geldende normen en voorschriften en weerspiegelt de huidige stand der techniek. In het buitenland moeten ook rekening worden gehouden met eventuele richtlijnen en wetten van het desbetreffende land.

2.2 | Verklaring van de symbolen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende symbolen en signaalwoorden gebruikt.

	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad dat de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt vermeden.
	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad dat licht of middelzwaar letsel tot gevolg kan hebben, als het niet wordt vermeden.
	Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.
	Dit symbool biedt u nuttige aanvullende informatie over de montage of het gebruik.
	Dit symbool wijst erop dat de verpakkingen en het product recyclebaar zijn.

3 | Veiligheid

3.1 | Beoogd gebruik



Deze koplamp met positielicht, dimlicht en groot licht dient als vervanging voor de bestaande koplamp op de tweewieler. Het is E-getest en kan legaal worden gebruikt in het wegverkeer in landen van de Europese Gemeenschap met zowel rechts als links verkeer.

De koplamp mag alleen worden gebruikt zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als niet-beoogd beschouwd en kan tot materiële schade leiden. De fabrikant of dealer kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van oneigenlijk of onjuist gebruik.

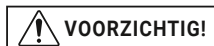
3.2 | Veiligheidsinstructies



Gevaren voor kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of

mentale vaardigheden (bijv. gehandicapten, ouderen met verminderde fysieke en mentale vaardigheden) of met een gebrek aan ervaring en kennis (bijv. oudere kinderen)!

- De verpakking bevat verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt. Houd deze onderdelen uit de buurt van kinderen, omdat ze bij het inslikken hiervan kunnen stikken.



Gevaar voor letsel!

- Zorg er bij montagewerkzaamheden voor dat het voertuig stevig staat en dat de werkplek goed verlicht is.
- De werking van de koplamp moet voor elke rit worden gecontroleerd.
- Kijk niet van dichtbij in het felle led-licht.

LET OP!

Gevaar voor kortsluiting!

- Koppel de accu van het voertuig altijd los voordat je aan de elektrische installatie van het voertuig werkt - er bestaat risico op kortsluiting!
- De elektrische installatie en de mechanische bevestiging aan het voertuig moeten vakkundig worden uitgevoerd. Een onjuiste installatie kan kortsluiting veroorzaken of tot het vervallen van de gebruiksgoedkeuring leiden.

LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

- De aansluitkabels moeten worden beschermd zodat ze niet kunnen schuren of knikken. Gebruik indien nodig een extra kabelhuls of een rubberen kabeldoorvoer.
- Monteer de koplamp beschermd tegen trillingen - trillingen kunnen in extreme gevallen de printplaat van de led kapot maken.

4 | Montage

4.1 | Voorbereiding

Krik het voertuig veilig op en ontkoppel de accu van het voertuig. Koppel hiervoor de massaverbinding los (zwarte kabel).

Stap 1

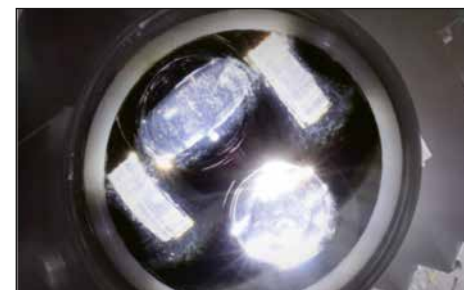
Demonteer de sierring van de bestaande hoofdkoplamp, verwijder het originele koplampinzetstuk en maak de stekker los.



4.2 | Aanbouw

Stap 2

Steek de stekker in de Louis Parts led-hoofdkoplamp en monteer deze op de aanwezige steunen in de lamphouder. Monteer de ring van de koplamp en voer een functietest uit.

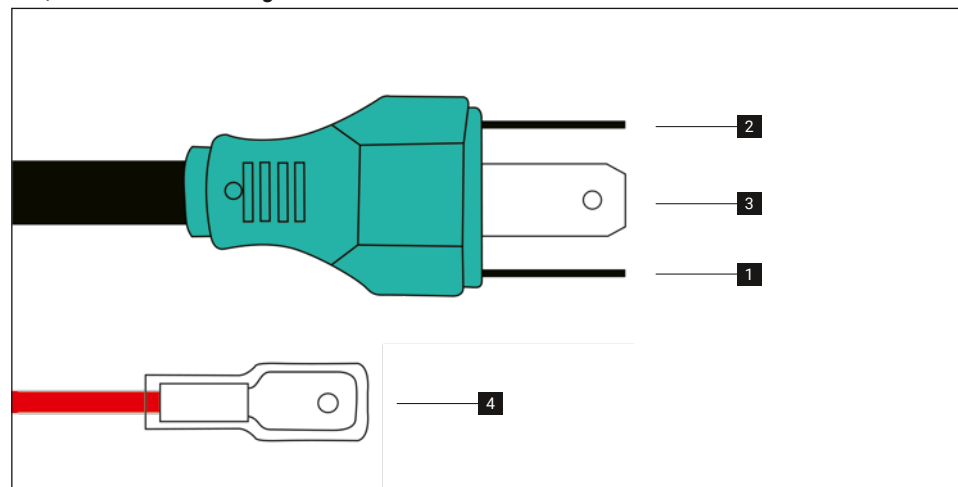


LET OP!

Gevaar voor kortsluiting!

- Als er extra kabels in de lampbehuizing moeten worden aangebracht, zorg er dan voor dat ze niet bekneld raken.
- De kabels mogen niet in direct contact komen met het koellichaam van de elektronica, omdat de resulterende hitte de kabelisolatie kan vernietigen en kortsluiting kan veroorzaken.

4.3 | Elektrische aansluiting



- 1 Aarding (-)
- 2 Groot licht
- 3 Dimlicht
- 4 Positielicht

De led-hoofdkoplamp is uitgerust met een H4-stekker, die is toegewezen zoals aangegeven in de illustratie.

Als de H4-stekker niet kan worden gebruikt, zorg er dan voor dat de kabels correct en afzonderlijk worden aangesloten met professionele autostekkers om kortsluiting te voorkomen. Gebruik nooit kroonsteentjes voor de aansluiting. Na aansluiting is het essentieel om vóór het weggrijden de goede werking van het elektrische systeem en alle functies te controleren.



De koplamp kan een ander wattage hebben dan het origineel (12 V/24 W) dimlicht, 36 W groot licht, 6 W parkeerlicht). Dit kan leiden tot een foutmelding als het elektrische boordsysteem wordt bestuurd door een centrale computer of is uitgerust met een CAN-bussysteem (bijv. BMW modellen vanaf 2006). In dit geval moet het verschil in wattage worden gecompenseerd met weerstanden. De vereiste weerstanden worden bepaald met de volgende formule:

De vereiste weerstand R (in ohm) is gelijk aan het kwadraat van de boordspanning gedeeld door het verschil in watt tussen de oude en de nieuwe koplamp.

Voorbeeld:

Origineel dimlicht: 55 W

Dimlicht led-hoofdkoplamp: 15 W

Verskil in watt: 40 W

Boordspanning gedeeld door het kwadraat van het verschil in watt = vereiste weerstand
 $12^2/40 = 3,6$
Een weerstand van 3,6 Ohm is vereist (niet meegeleverd).



Als alternatief kunnen twee weerstanden van 7,5 Ohm parallel worden geïnstalleerd.

Het originele wattage kan worden gevonden op de originele gloeilamp, in het werkplaatshandboek of mogelijk op het glas van de koplamp.

4.4 | Uitlijnen van de koplampen

Voor een optimale, niet-verblindende verlichting moet de koplamp worden afgesteld door een gespecialiseerde werkplaats met behulp van een koplampafstelapparaat.

5 | Technische gegevens

Ø 143 x 88 mm

12 V/ 24 W dimlicht (1170lm), 36 W groot licht (1437lm), 6 W parkeerlicht (257lm)

6 | Opslag

Bewaar de niet-gemonteerde led-hoofdkoplamp in een gesloten ruimte, beschermd tegen weersinvloeden en vocht. De maximale luchtvochtigheid van 80% mag niet worden overschreden.

7 | Reiniging en onderhoud

Reinig de hoofdkoplamp met warm zeepwater of motorreiniger en een zachte doek. Gebruik geen hogedrukreiniger, want deze kan afdichtingen vernielen en water in de hoofdkoplamp drijven. Breng ten slotte een onderhoudsproduct op basis van was aan om het oppervlak te beschermen tegen weersinvloeden - niet op het glas van de koplamp aanbrengen.

8 | Problemen oplossen

Fouten	Mogelijke oorzaken en oplossingen
De positie-, groot licht- of dimlichtverlichting brandt niet.	<ul style="list-style-type: none">• Controleer met een multimeter of de accuspanning >12 V is.• Gebruik een testlampje op de stekker om te controleren of de plus-leiding spanning krijgt via de lichtschakelaar.• Controleer de massaverbinding met de accu. Als de stroomaansluiting echter foutloos is, kan de bijbehorende led-lamp in de koplamp defect zijn. Het complete led-koplampinzetstuk moet dan worden vervangen en controleer of de zekering(en) intact zijn.

9 | Garantie

Op dit product is de wettelijke garantie van twee jaar van toepassing. De garantieperiode begint op de datum van aankoop. Bij gebruikssporen, verkeerd gebruik, niet-beoogd gebruik en schade als gevolg van een ongeval, manipulatie of een poging tot reparatie door niet-erkende klantenservices of personen alsmede bij technisch gewijzigde producten vervalt de garantie.

10 | Verwijdering



Het verpakkingsmateriaal en het product zelf moeten volgens de regionale geldende bepalingen worden afgevoerd.

11 | Contact

Als je vragen hebt over het product en/of deze handleiding, neem dan voorafgaand aan het eerste gebruik contact op met ons technisch centrum op service@louis.de. We helpen je dan zo snel mogelijk. Zo zorgen we er samen voor dat het product correct wordt gebruikt.

Vervaardigd in China

it Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

it

Indice

1 Dotazione	36
2 Informazioni generali	36
2.1 Lettura e conservazione delle istruzioni per l'uso	36
2.2 Spiegazione dei simboli	37
3 Sicurezza	37
3.1 Uso conforme allo scopo previsto	37
3.2 Avvertenze di sicurezza	37
4 Montaggio	38
4.1 Preparazione	38
4.2 Installazione	39
4.3 Collegamento elettrico	40
4.4 Allineamento del fanale	41
5 Dati tecnici	41
6 Conservazione	41
7 Pulizia e cura	41
8 Risoluzione dei problemi	41
9 Garanzia	41
10 Smaltimento	42
11 Contatti	42

FANALE PRINCIPALE A LED DA 5,75 POLLICI

1 | Dotazione



1 Fanale principale a LED da 5,75 pollici Louis Parts

2 | Informazioni generali





2.1 | Lettura e conservazione delle istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono esclusivamente al fanale principale a LED Louis Parts (in breve "fanale"). Contengono informazioni importanti sull'installazione, la sicurezza e la garanzia. Prima di montare il fanale leggere attentamente le istruzioni, in particolare le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza di questa precauzione può causare danni al fanale o al veicolo, o compromettere la sicurezza stradale del veicolo e causare danni conseguenti. Conservare le istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del fanale a terzi, consegnare tassativamente anche queste istruzioni.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sui regolamenti vigenti nell'Unione Europea e riflettono l'attuale stato della tecnica. All'estero è necessario attenersi anche alle linee guida e alle leggi specifiche del Paese.

2.2 | Spiegazione dei simboli

Nelle presenti istruzioni per l'uso si utilizzano i seguenti simboli e le seguenti parole di avvertimento.

 AVVERTENZA!	Questo simbolo/questa parola di avvertimento indica un pericolo con un livello di rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni personali gravi.
 ATTENZIONE!	Questo simbolo/questa parola di avvertimento indica un pericolo con un livello di rischio basso che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni di lieve o media entità.
AVVISO!	Questa parola di avvertimento mette in guardia da possibili danni materiali.
	Questo simbolo indica utili informazioni aggiuntive sull'assemblaggio o sul funzionamento.
	Questo simbolo indica la riciclabilità degli imballaggi e del prodotto stesso.


it

3 | Sicurezza

3.1 | Uso conforme allo scopo previsto



Questo fanale con luce di posizione, anabbagliante e abbagliante sostituisce il fanale esistente sul veicolo a due ruote. È omologato E e utilizzabile a norma di legge nel traffico stradale nei Paesi della Comunità Europea con circolazione sia a destra che a sinistra.

 Il fanale deve essere utilizzato solo come descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi altro uso è da considerarsi non conforme allo scopo previsto e può causare danni materiali. Il produttore o rivenditore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso errato o non conforme allo scopo previsto.

3.2 | Avvertenze di sicurezza



Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali

(ad esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con limitate capacità fisiche e mentali) o prive di esperienza e competenza (ad esempio bambini)!

- La fornitura include piccole parti e materiali di imballaggio che possono essere ingeriti. Tenere queste parti fuori dalla portata dei bambini poiché possono causare soffocamento in caso di ingestione.



Pericolo di lesioni!

- Durante il montaggio accertarsi che il veicolo sia ben fermo e che il luogo di lavoro sia ben illuminato.
- Prima di ogni viaggio controllare il funzionamento del fanale.
- Non guardare direttamente la luce LED a distanza ravvicinata.

AVVISO!

Pericolo di cortocircuito!

- Scollegare sempre la batteria del veicolo prima di intervenire sull'impianto elettrico: vi è il rischio di cortocircuito!
- L'installazione elettrica e il fissaggio meccanico al veicolo devono essere eseguiti a regola d'arte. Un'installazione errata può causare cortocircuiti o invalidare la licenza d'uso.

AVVISO!

Pericolo di danni!

- I cavi di collegamento devono essere protetti in modo da evitare sfregamenti o attorcigliamenti. Se necessario, utilizzare una guaina portacavo supplementare o un passacavo in gomma.
- Montare il fanale in modo tale che sia esente da vibrazioni: in casi estremi le vibrazioni possono distruggere la scheda del circuito LED.

4 | Montaggio

4.1 | Preparazione

Sollevare il veicolo in sicurezza e scollegare la batteria del veicolo. Scollegare il collegamento a terra (cavo nero).

Passaggio 1

Rimuovere l'anello di rifinitura del fanale principale esistente.



4.2 | Installazione

Passaggio 2

Inserire la spina sul fanale principale a LED Louis Parts e fissarlo ai supporti esistenti nel portalampada. Montare l'anello del fanale ed eseguire una prova di funzionamento.

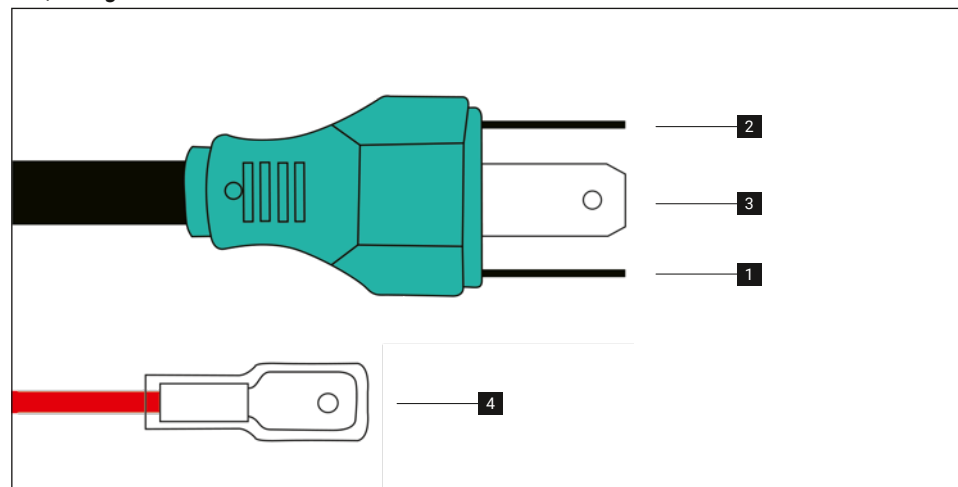


AVVISO!

Pericolo di cortocircuito!

- Se nell'alloggiamento della lampada devono essere inseriti altri cavi, accertarsi che non rimangano intrappolati.
- I cavi non devono essere a contatto diretto con il dissipatore di calore dell'elettronica, poiché il calore risultante può distruggere l'isolamento del cavo e causare un cortocircuito.

4.3 | Collegamento elettrico



- 1 Messa a terra (-)
- 2 Luce abbagliante
- 3 Anabbagliante
- 4 Luce di posizione

Il fanale principale a LED è dotato di un connettore H4 strutturato come indicato nella figura.

Se non è possibile utilizzare la spina H4, accertarsi che i cavi siano collegati correttamente e singolarmente con spine professionali per veicoli a prova di cortocircuito. Non utilizzare mai morsetti isolanti per il collegamento. Dopo il collegamento e prima di partire è essenziale verificare il corretto funzionamento dell'impianto elettrico e di tutte le funzioni.



Il fanale può avere una potenza diversa da quella originale (12 V/ 24 W anabbagliante, 36 W abbagliante, 6 W luce di posizione). Ciò può causare un messaggio di errore se l'impianto elettrico di bordo è controllato da un computer centrale o è dotato di un sistema CAN bus (ad esempio i modelli BMW dal 2006 in poi). In tal caso la differenza di potenza deve essere compensata con resistenze. Le resistenze necessarie sono determinate con la seguente formula:

La resistenza necessaria R (in ohm) è pari alla tensione di bordo al quadrato divisa per la differenza di watt tra il vecchio e il nuovo fanale.

Esempio:

Anabbagliante originale: 55 W

Anabbagliante del fanale principale a LED: 15 W

Differenza di watt: 40 W

Tensione di bordo al quadrato divisa per la differenza di watt = resistenza necessaria

$$12^2/40 = 3,6$$

È necessaria una resistenza da 3,6 Ohm (non inclusa).



In alternativa è possibile installare in parallelo due resistenze da 7,5 Ohm.

La potenza originale si trova sulla lampadina originale, nel manuale d'officina o eventualmente sulla lente del fanale.

4.4 | Allineamento del fanale

Per un'illuminazione ottimale e senza effetto abbagliante, il fanale deve essere regolato da un'officina specializzata utilizzando un dispositivo di allineamento dei fanali.

5 | Dati tecnici

Ø 143 x 88 mm

12 V/ 24 W anabbagliante (1170 lm), 36 W abbagliante (1437 lm), 6 W luce di posizione (257 lm)

6 | Conservazione

Conservare il fanale principale a LED non montato in un locale chiuso, al riparo dagli agenti atmosferici e dall'umidità. Non superare l'umidità massima dell'80%.

7 | Pulizia e cura

Pulire il fanale principale con acqua calda e sapone o con un detergente per moto e un panno morbido. Non usare un dispositivo ad alta pressione perché potrebbe distruggere le guarnizioni e far penetrare l'acqua nel fanale principale. Al termine applicare un prodotto di cura a base di cera per proteggere la superficie dagli effetti degli agenti atmosferici, tralasciando il vetro del fanale.

8 | Risoluzione dei problemi

Problema	Possibili cause e rimedi
Le luci di posizione, abbaglianti o anabbaglianti non si accendono.	<ul style="list-style-type: none">• Controllare la tensione della batteria con un multimetro per verificare che sia >12 V.• Utilizzare una lampadina di prova sulla spina per verificare se la linea di alimentazione positiva è alimentata tramite l'interruttore della luce.• Controllare il collegamento a terra della batteria. Se l'alimentazione funziona correttamente è possibile che la relativa lampadina a LED del faro sia difettosa. È quindi necessario sostituire l'insero completo del fanale a LED e verificare che i fusibili siano intatti.

9 | Garanzia

Al presente prodotto si applica la garanzia legale di due anni. La garanzia inizia a decorrere dalla data di acquisto. Sono escluse dalla garanzia le tracce d'uso, l'uso improprio o non conforme allo scopo previsto, i danni derivanti da incidenti, manipolazioni o tentativi di riparazione da parte di servizi o persone non autorizzate, nonché i prodotti tecnicamente modificati.

10 | Smaltimento



Il materiale di imballaggio e il prodotto stesso devono essere smaltiti in conformità alle normative locali.

11 | Contatti

In caso di domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima di iniziare a utilizzare il prodotto contattare il nostro centro tecnico all'indirizzo service@louis.de. Vi aiuteremo in tempi rapidi, garantendo così insieme a voi il corretto utilizzo del prodotto.

Prodotto in Cina



Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35 • 21035 Hamburg • Germany
Tel.: 00 49 (0) 40 - 734 193 60 • www.louis.de • service@louis.de

Detlev Louis AG • Oberfeld 15 • 6037 Root LU • Switzerland
Tel.: 00 41 (0) 41 - 455 42 90 • service@louis-moto.ch